

Terms

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| The bottom end or head of a bay | Slung or Shling |
| The mouth or entrance; outlet | Kant la |
| A cape; headland; or spit | Kawaon |
| A village site | Un guay; ingway |
| A beach | Kligas |
| A sand bank or reef | Kend'tay |
| An open bay or slough | Kathi; Kathi ^h ; Katla |
| A place or places | Klich |
| The water of a place | Undlay (fun. day) |
| Sea Lion | Kä; Kye (eye) |
| Salt water lagoon | Tung (lung) |
| Spring of water | Whä-do (in to) |
| North | Khow (Khowkagas = north wind) |
| A muscull | TÄ (tar) |
| A crab | Kwoos tand |
| Small teeth | Choot sun Chin |
| Saw bill | Syne |
| Duck | Kägi Hit ite |
| Seal | Ho |
| Sand | Tash |
| Shooting | Ghigagans |
| Martin | Kun lana |
| Devil fish | Tegan |
| Heavy | Gut Kun |
| Garze by bear | Whoot-sun |
| Halibut | Hack'w |
| A high rock or pillar (Kedge in ä) | Kawoont laas |
| Chin | Ä-gans |
| Log by | Shy |
| by Boulder | U-wass |
| | Kwia U-wass |
| | ä-gans |

Tu quin't la matches

From Mr Charles Smith, Thassot

Please return to Mrs A. Hazell
Prince Rupert

| | |
|--------------------|---|
| Anchorage place | waskä kija, lajan & Naden gälajan |
| Rocks | Kwä gligä |
| Sand bars | Tarts cudlay |
| Kelp bed | Theärma ^{the} Scars way or Theärn Kwoon |
| Ice riffs | Kwuss äjan |
| Sweet water | Kwanga klutek ka |
| Shallow water | Chapeng |
| Deep water | Thkicwä |
| Place with no wind | Westay lajan |
| Dangerous place | an. Westay Dharma, East kays? — dung shouldang?, ädangas shouldang |
| Safe place | |
| Star fish | Scärns |
| Kelp | Theärn |
| Chanell dup | Athe Choo joo a. Choo cuta |
| no Chanell | |
| Camp fire | Chan id |
| row boat | Chu |
| Beach (pebbles) | Tas egligä |
| Beach (sand) | Tarts cligä |

Nadett goo tling. Good place to anchor
 (Ans) Westay lajan, goo tling eatskay lajan, goo-tiang lajan,
 ärkwan's goo ä.
 Deglano tling e sang?
 Hope lä
 Stop = Guest la

988888

Ine-oss-gue = Sun-light

Quad-oss-koo = Spring water Pt

Kit-noon = Basin = Whale Pt

Flown = N. Prussel Rock

Mahn = Iron creek
So a wall water = Salt ponds

Yin-glo-oss = Station = bound around body

Qut-kun = " " = heavy lift

Coi-son = place name =

Mess-oug-koon = Point = rocky point

Te-gu = Stanch, Creek = devil fish up river

St. ant. Slough was = Digger bay, East Stanch Pt

Qut-d' quinge, reef = Seal rock

Ina-tat-us = burnt Island

Kemlana-koon = Manta Pt.

Sign^{ca} = Davidson Creek = Saw-bill

Kit'd ge Hak-and-los = duck river

Klick-gaigama = floating valleys = Naden Shash

Distlan & Signit = place name

Tee Island = Death Island

Kluna't eget = grassy crossing

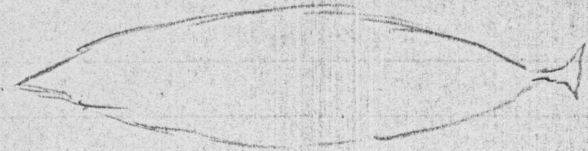
Kaul quivan'ane = Old Pointing point

Ho-tash = seal sand N. Craft Bay Creek

Tase quint = Seal's creek

Qooy-sta = Richard's creek

Vertical text on the left margin: "Kam-oss-gue = ...", "Dance be ...", "And this ...", "Whose ...", "rock ..."



"Devil's Club" Imitation

Applied psychology

"Making the Lord come through"

Haida method of contacting
 "Cosmic consciousness" or "conditioning a reflex"
 express & consume the raw juice of
 the plant "Devil's club" over a period of
 24 hours, taking nothing else during period.
 & thus producing a condition of mental &
 bodily clarity. The following day drink
 copiously of salt water, moving bowels freely
 exaltation, ecstasy, & keenness of perception.
 perspicacity; clarity of thought, & observation.

sacred rite, (had to go directly from rite to project; if they met anyone
 used for hunting, etc) on the way it cancelled all the
 preparation.

The "Go Dang" story

from Kul rock locality

Two couples starving, at Go Dang,
one of the men prepared overnight to go sealing the
next morning at daylight & high tide, he drew the
canoe down to where it would float at daylight &
also fastened his harpoon upon its shaft securely,
upon awaking in the morning he found that he had
slept in, and that the tide had fallen too far,
however, he went down to the canoe, when, to
his surprise he found the harpoon detached from
the shaft, & embedded in a seal, & the seal lying
alongside the canoe; he was so astonished that he
thought that he must be dreaming, so he returned
to camp & awakened his partner for him to ~~ascertain~~
prove it was no dream, & even though his partner
could not convince him, that he was not dreaming.

So he then went & woke his wife, who was
finally able to convince him that the great Spirit by the use

of the canoe & harpoon, must, realizing that they were
starving, have joined together in obtaining for
them the food that they needed for their lives continues

From Mr Charles Smith, Trusset

Please return to

Miss A. Halzell

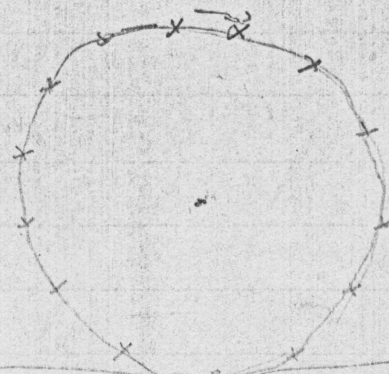
Prince Rupert, B.C.

H. Edenshaw's grand father's song of ~~lament~~
thanksgiving for H.E. return after
disaster at Kewen Nin near Kwa ikwans West Coast

John Marks' Grandfather

7

Original Is-tin-e went adrift
from Kinsta to Kudiak (Kodatic)
eventually returned tattooed from
head to foot



(Is-tin-e = John Marks)
Kinsta
C'ariy bats.

A Skidgate story emphasizing the integrity of spirit or life
4 men, ⁹⁰salhenty, of all, on bar (whale killer) killer whale, ^{denoted their belief} called
upon the killer whales, from around the Isle, to attend a banquet
to be given by them to their, brother, the Hiadas, to show
them not to be afraid of death by drowning because they
all were one life & one spirit

Salon Hill known Skidgate killer whale wedding
to daughter of Kulquince, of Naden Harbor called together all the killer
whale people of the nations, ~~because~~ he did not
wish for The Salon Hill man to live with his
daughter & ~~wanted their help against him~~ but he
called them all, to the marriage feast anyway
but when they were all gathered together Kulquince
daughter came to him & whispered to him that the
people of the nations were speaking bad about him
this made him so angry that he sang a song
of hate to them & made fear of them & asked them
if they were wanting to commit suicide, then they
became frightened & tried to escape, but he had
already told the Crab of Kung & Skias to close up
the entrance & not to let the whale people get out
So all the water ran out & left them high & dry
two of them went dry at Soa dall dalen

Shearwater?

4 years apart

S. S. Sealwater

~~Sailor~~

Capt Hunt

Geo Hallett

1890's

Johns Grandfather

White before 1910
M. Young

\$50.00 per head HW two.

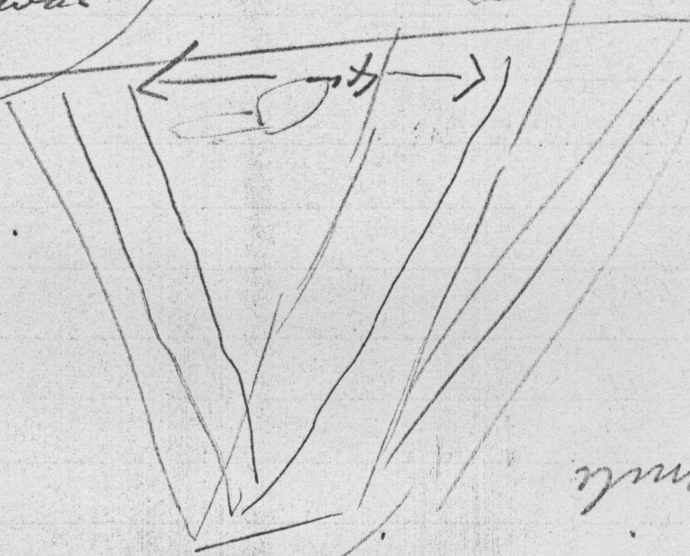
Norman Broadhurst

1 horn
+
many tracks

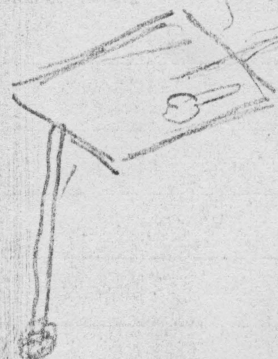
Klid-ow Klagan

" " Shudgo was

fish-chain



smoke



Salt

Land

Coffe

Suggar

2 shells BB

good sammy e glass



The Marten.

The Marten belongs to the cat family, in fact it was used in place of cats, by the Romans of about 2000 years ago.

It has about the same habits, tastes, & characteristics as the cat has; such as, a fondness for fish, mussels, (including shell fish when hard put to it for food) & the flesh of birds, which it easily catches alive, even ducks. The marten prefers well beaten & open trails along waters frequented by ducks & other birds, & shell fish. It likes its meat fresh & warm, but will take smoked meat or fish, rather than stale or putrid matter.

^{like the marten,} They are powerful swimmers & do not hesitate to enter the water when pursuing their prey; though like the cat they ~~do not like to become wet~~ ~~for no purpose~~ frequent dry places, rather than brush or swamps ^{old, large, dead cedars on ridges}

From Mr Charles Smith, Trassat. Please return to
Mrs D. DeZee
Prince Rupert B.C.

^{from}
Select sites for sets along well beaten trails or open spots near any
water frequented by birds; for the sake of greater firmness, build against rocks or trees.
Build A shaped houses 12" to 16" high, out of sticks
limbs, or boards cut; either in the open or against a tree for firmness
& along well beaten trails, near either running or still water frequented by birds.
make the entrance 4" wide (& no more) at bottom.

+ the back end about 6" in, from the entrance;
build the house firmly & solidly, so that prey cannot
steal the bait from the outside,
in the center of the back or rear wall, drive a thin
strong stake, $\frac{3}{4}$ " thick, (to which the bait should
first have been securely lashed with roots or sinews.)
this bait stake must be firmly driven in the ground
(leaving the bait about 6" above the ground & about
6" in from the entrance, to ensnare feet when reached for)
To set the trap, for Marten, place under the "pan" a
small green twig for a prop, to prevent mice
from springing trap & to ensure that the Marten
will step deeply upon the "pan" & thus be caught
by the fore paw instead of by the toes (a quite acting
place a fairly stout stick, crosswise in "spring" to
prevent trap from tipping sideways if jaws
be stepped upon instead of pan.

before placing trap in house, first excavate a small
trench to contain it, making trench of such depth
that when "spring" & "chain" be covered by soil or
mold, the ground will again be fairly level
the "pan" being slightly below that level;
when placed, cover spring & chain with mold.
& the "pan" ^{& jaws} with one or two light leaves only.
Salmonberry or Alder will do; drive chain spike into root.
Use roots for lashing, use ^{tough} fresh or smoked meat or fish for
bait; for scent use fish oil; fresh blood; or rum.

or prey be caught by toe

not too light on trigger, or mice will spring it in
place small, springy, prop, under pan.

(a green twig $\frac{1}{32}$ thick by $\frac{1}{2}$ in long)

Have entrance not more than 4" wide
so that prey cannot approach sideways &
steal bait.

Have house firmly built so that prey
cannot steal bait from outside

Fasten the bait securely to the top of a firmly
driven stake, protruding 6" above ground
& driven, at back end of set, 6" from entrance

Place the pan of trap 4" in advance of bait
so that when prey reaches up for bait
and pulls back trying to tear it loose, its
fore feet must strike the pan forcibly.
Place stick crosswise in spring to prevent tipping,
excavate a trench for the trap, & cover spring
with soil or mud. Fasten chain securely to root,
& cover over with mud.

Cross pan & jaws with one or two large
salmon bones or Alder leaves

For bait use every tough kind of meat or fish.

Drag around on the trails, old fish or carcasses

For scent use drops of fresh blood or rum

for lashing use roots or sinew

Place sets by trails & not in brush.